



Liste pour l'année 2025
Experts judiciaires
Interprètes et Traducteurs



NB : seules les personnes inscrites dans la rubrique traducteurs sont habilités à effectuer des traductions certifiées de document officiels (actes d'état civils, actes notariés, certificats, documents juridiques, documents commerciaux ou de travail...)

TABLE DES MATIERES	
--------------------	--

<u>INTERPRETES (oral)</u>	5
<u>ALBANAIS (H-01.08.01)</u>	5
<u>ALLEMAND (H-01.06.01)</u>	6
<u>ANGLAIS (H-01.02.01)</u>	6
<u>ARABE (H-01.03.02)</u>	8
<u>ARMÉNIEN (H-01.09.01)</u>	11
<u>BOSNIEN (H-01.09.03)</u>	12
<u>BULGARE (H-01.09.04)</u>	12
<u>CAMBODGIEN / KHMERE (H-01.04.11)</u>	13
<u>CATALAN (H-01.08.02)</u>	13
<u>CHINOIS (Cantonais H-01.04.04 et Mandarin H-01.04.05)</u>	14
<u>COMORIEN (H-01.01.05)</u>	14
<u>COREEN (H-01.04.06)</u>	14
<u>CROATE (H-01.09.05)</u>	15
<u>DARI (H-01.04.07)</u>	15
<u>ESPAGNOL</u>	16
<u>GREC (H-01.08.05)</u>	17
<u>HEBREU (H-01.03.03)</u>	18
<u>HONGROIS (H-01.09.08)</u>	18
<u>ITALIEN (H-01.08.06)</u>	18
<u>JAPONAIS (H-01.04.09)</u>	19
<u>KABYLE (H-01.01.11)</u>	19
<u>KURDE (H-01.03.05)</u>	20
<u>LANGUE DES SIGNES FRANCAISE (H-01.10.01)</u>	20
<u>MOLDAVE (H-01.08.07)</u>	21
<u>MONGOL (H-01.04.14)</u>	21
<u>MONTÉNÉGRIN (H-01.09.12)</u>	22
<u>NÉERLANDAIS</u>	22
<u>OURDOU (H-01.04.15)</u>	23
<u>PACHTO (H-01.04.16)</u>	23
<u>PERSAN/FARSI (H-01.03.06)</u>	24
<u>POLONAIS (H-01.09.13)</u>	25
<u>PORTUGAIS (H-01.08.08)</u>	25
<u>ROUMAIN (H-01.08.09)</u>	26
<u>RUSSE (H-01.09.14)</u>	28
<u>SANGO (H-01.01.16)</u>	29
<u>SERBE (H-01.09.15)</u>	30
<u>SLOVAQUE (H-01.09.16)</u>	30
<u>SYRIAQUE (H-01.03.07)</u>	30

<u>TCHÈQUE (H-01.09.18)</u>	31
<u>THAI (H-01.04.19)</u>	31
<u>TURC (H-01.04.21)</u>	32
<u>UKRAINIEN (H-01.09.20)</u>	33
<u>VIETNAMIEN (H-01.04.22)</u>	33
<u>TRADUCTEURS (écrit)</u>	34
<u>ALBANAIS (H-02.08.01)</u>	34
<u>ALLEMAND (H-02.06.01)</u>	35
<u>ANGLAIS (H-02.02.01)</u>	35
<u>ARABE (H-02.03.02)</u>	38
<u>ARMÉNIEN (H-02.09.01)</u>	41
<u>BENGALI (H-02.07.02)</u>	41
<u>BULGARE (H-02.09.04)</u>	42
<u>CATALAN (H-02.08.02)</u>	42
<u>CHINOIS (Cantonais H-02.04.04 et Mandarin H-02.04.05)</u>	43
<u>COREEN (H-02.04.06)</u>	43
<u>CROATE (H-02.09.05)</u>	44
<u>DARI (H-02.04.07)</u>	44
<u>ESPAGNOL (H-02.08.03)</u>	45
<u>GREC (H-02.08.05)</u>	46
<u>HEBREU (H-02.09.04)</u>	47
<u>HONGROIS (H-02.09.08)</u>	47
<u>ITALIEN (H-02.08.06)</u>	47
<u>JAPONAIS (H-02.04.09)</u>	49
<u>KABYLE (H-02.01.11)</u>	49
<u>MOLDAVE (H-02.08.09)</u>	49
<u>MONGOL (H-02.04.14)</u>	50
<u>MONTÉNÉGRIN (H-02.09.12)</u>	50
<u>NÉERLANDAIS (H-02.06.05)</u>	51
<u>PACHTO (H-02.04.16)</u>	51
<u>PERSAN/FARSI (H-02.03.07)</u>	52
<u>POLONAIS (H-02.09.13)</u>	53
<u>PORTUGAIS (H-02.08.10)</u>	53
<u>ROUMAIN (H-02.08.11)</u>	54
<u>RUSSE (H-02.09.14)</u>	55
<u>SANGO (H-02.01.16)</u>	57
<u>SERBE (H-02.09.15)</u>	57
<u>SLOVAQUE (H-02.09.16)</u>	58
<u>SYRIAQUE (H-02.03.08)</u>	58
<u>TCHÈQUE (H-02.09.18)</u>	58

<u>THAI (H-02.04.19)</u>	59
<u>TURC (H-02.04.21)</u>	59
<u>UKRAINIEN (H-02.09.20)</u>	60
<u>VIETNAMIEN (H-02.04.22)</u>	60
<u>EXPERTS HONORAIRES</u>	61

INTERPRETES (oral)

A gauche la date de la première inscription, à droite la date de naissance.

ALBANAIS (H-01.08.01)



LYON

- 2024 ALUSHI Albana (1974) - en période probatoire**
31, rue Antoine Vacher
69330 MEYZIEU
Port. : 07 77 34 01 50 Mèl : violetta_2003@live.fr
- 2014 Mme BEGA-SINA Sabine (1978)**
118 rue Moncey
69003 LYON 03
06 15 26 79 70 @ : sabine.sina.bega@gmail.com
- 2013 Mme DEMA Ledia (1975)**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
65 rue d'Anvers
69007 LYON 07
04 26 00 44 49 06 78 51 59 18 @ : interpretariatbanais@gmail.com
- 2020 Mme KUÇI Blerta (1978)**
2 rue des Cadets de la France Libre
69003 LYON 03
07 68 01 34 36 @ : blertekuqi@gmail.com
- 2016 M. PEMAJ Gilbert (1977)**
22 cours de la République
69100 VILLEURBANNE
06 79 09 52 23 @ : gilbert.pemaj@Gmail.com
- 2023 M. SELMANI Kadri (1988) - Transfert art. 16**
217 Route de Vienne
69008 LYON 08
07 51 01 57 16 @ : selmani.88@hotmail.com
- 2020 Mme TEREENTIEV Irina (1983)**
72 rue Paul Bert
69003 LYON 03
06 20 58 92 06 @ : irina_terentiev@yahoo.fr

ST ETIENNE

- 2021 Mme OSMANI épouse BEGU Elvana (1983)**
4 B rue Edouard Martel
42100 ST ETIENNE
09 54 74 78 32 06 42 74 09 12 @ : elvana01@hotmail.fr

ALLEMAND (H-01.06.01)



BOURG EN BRESSE

2008 Mme CHARMETTE Nathalie (1967)
146 Route de Chaléa lieudit Conflans
01250 CORVEISSIAT
04 74 76 85 90 @ : ncharmette.ifta@outlook.fr

LYON

2008 Mme ALBRECHT Elke (1972)
21 bis quai Arloing
69009 - LYON
04 78 64 60 33 @ : elke.albrecht@atidma.fr

2013 Mme ROCHEGUDE Caroline (1973)
11 Route de la Tour de Salvagny
69570 - DARDILLY
04 78 22 70 78 06 22 47 36 50 @ : rochegude.caroline@gmail.com

2018 Mme SCHLEYER Tanja (1970)
105 rue du 4 Août 1789
69100 VILLEURBANNE
04 7884 55 82 06 59 85 06 74 @ : tanjaschleyer@yahoo.fr

ANGLAIS (H-01.02.01)



BOURG EN BRESSE

2021 Mme ADLER Déborah (1993)
15 lotissement les Bruyères
01120 MONTLUEL
07 63 40 40 68 @ : deborah.adler@orange.fr

2008 M. GRIFFITHS Peter Wynne (1964)
269 route de bublanne
01320 - CHATILLON LA PALUD
04.74.61.07.62 @ : gpeterwgriffiths@aol.com

LYON

2020 M. ABDELLI Mohamed (1983)
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @ : medabdelli@hotmail.fr

2020 Mme ABI HANNA Roula (1987)
37 boulevard Général de Gaulle
69600 OULLINS
06 89 42 17 85 @: roula.abihanna@gmail.com

- 2025 M. AL SHAIKH HAIDAR Mohammad (1987) - transfert art. 16**
 41 rue du 24 mars 1852
 69009 LYON 09
 07 52 88 98 32 @: mohammad.ashaidar@mail.com
- 2014 Mme BALEON-PERRIN Catherine (1957)**
 52 rue du Colombier
 69007 LYON 07
 07 86 98 39 93 @ : cbaleonperrin@gmail.com
- 2021 Mme BESTION née GOEDRAAD Katinka (1971)**
 91 Allée de la Cerisaie
 01480 ARS SUR FORMANS
 04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @ : kbestion@yahoo.fr
- 2016 Mme CHAREYRE-LACROIX Catherine (1965)**
 42 rue Malesherbes
 69006 LYON 06
 09 56 01 02 92 07 81 52 78 79 @ : intertradcc@gmail.com
- 2021 Mme FAUVEAU Nathalie (1979)**
 7 avenue de la Gare
 69270 FONTAINES SUR SAONE
 06 13 90 54 13 @ : nkftranslations@gmail.com
- 2024 Mme FOURNET Marie (1993) - en période probatoire**
 6, place du Traité de Rome
 69007 LYON 07
 Port. : 06.52.18.19.42 Mèl : mfournet.traduction@gmail.com
- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
 1 rue Vaubecour
 69002 - LYON
 04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 @ : sabine.fournier@orange.fr
 fax: 04 78 42 96 74
- 2017 Mme HARDING Joanne (1972)**
 38 chemin de Taffignon
 69110 – STE FOY LES LYON
 04 78 59 67 06 06 11 25 28 55 @ : jo@hardinglegaltranslations.com
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975)**
 18 rue de la République
 69430 BEAUJEU
 04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @ : contact@arnocom.com
- 2024 Mme MARLIN-SUTTON Rachel (1967) - en période probatoire**
 59 montée de Choulans
 69005 LYON 05
 Tél : 04 72 77 61 55
 Port. : 06 51 58 18 21 Mèl : rjmarlin@gmail.com
- 2016 Mme MORELLO Nathalie (1965)**
 2 Impasse les Marronniers – La Bussière
 69450 ST CYR AU MONT D'OR
 04 78 34 73 53 06 30 27 09 06 @ : morello.nathalie@orange.fr

2020 Mme PAUFIQUE-VALLET Marie-Laure (1960)
BP 2306
69002 LYON 02
09 75 54 43 08 04 28 10 43 06 @: mlpv@biomedxpert.com

2025 Mme WOLTER Sophie (1971) - en période probatoire
22 rue du Chariot d'Or
69004 LYON 04
06 10 34 80 53 @ : sophie.wolter@free.fr

ROANNE

2000 M. SHERRATT Robert (1957)
La ferme Rouge 328 le chemin rouge
42370 ST HAON LE VIEUX
04 78 54 24 20 06 22 14 39 36 @ : sherrattrobert@yahoo.fr

2023 Mme TCHEN Cassandra (1959) - en période probatoire
22 Quai Commandant Fourcauld
42300 ROANNE
06 10 55 59 25 @: tchencass@gmail.com

2018 Mme THOMPSON Sandrine (1975)
11 rue Frédéric Millet
42190 CHARLIEU
06 75 63 61 78 @ : sandrine.thompson@yahoo.co.uk

ST ETIENNE

1985 M. DUFOUR Jean-Paul (1953)
10 impasse de Michard
42390 - VILLARS
04 77 93 63 85 @ : jpg.dufour@wanadoo.fr
Fax : 04 77 74 83 75

2024 M. MALFRAY Hubert (1982) - en période probatoire
1334 Route de Chénieux
42230 ST VICTOR SUR LOIRE
Port. : 06 23 88 15 00 Mèl : hmalfray@orange.fr

ARABE (H-01.03.02)

ابجد رس
ص ط ع ف و ك
ل م ن ه و ي

BOURG EN BRESSE

1989 M. ABED Ali (1954)
273 chemin de Mas Gruzin
01250 - TOSSIAT
04 74 23 43 50 06 14 80 48 79 @ : ali.abed@wanadoo.fr
Fax : 04 74 23 02 06

2023 M. HAGGAR Mahamat (1990) - en période probatoire
434 Avenue Général Degoutte
01700 MIRIBEL
07 53 11 15 05 @ : haggarmhtabdelkerim@gmail.com

LYON

- 2024 M. ABDEL-RAHIM Abdel-Rahim (1986) - en période probatoire**
22, rue de la Thibaudière
69007 LYON 07
Port. : 06 52 33 88 75 Mèl : a.abdelrahim@yahoo.com
- 2017 M. ABDELLI Mohamed (1983)**
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @ : medabdelli@hotmail.fr
- 2020 Mme ABI HANNA Roula (1987)**
37 boulevard Général de Gaulle
69600 OULLINS
06 89 42 17 85 @ : roula.abihanna@gmail.com
- 1987 Mme ABI NADER GELEBART Jeannette (1956)**
94, rue Jaboulay
69007 - LYON
04 37 37 12 34 06 28 42 49 89 @ : jang.trad@online.fr
- 2025 M. AL JABAL Alexandre (1987) - en période probatoire (extension)**
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com
- 2025 Mme AL JABAL Sarah (1986) - en période probatoire (extension)**
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com
- 2025 M. AL SHAIKH HAIDAR Mohammad (1987) - transfert art. 16**
41 rue du 24 mars 1852
69009 LYON 09
07 52 88 98 32 @: mohammad.ashaidar@mail.com
- 2025 M. ALIN Marcel (1983) - transfert art. 16**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
64 bis rue Deleuve
69004 LYON 04
06 15 97 38 71 @ : marcel.alin.trad@gmail.com
- 2021 Mme ALKHOURY Manar (1982)**
Institut Franco-arabe
7 rue Creuzet
69007 LYON 07
06 58 88 96 73 @ : alkhoury.manar@yahoo.fr
- 2020 Mme ALMOSTAFA Roya (1988)**
Dabaghi, 12 C chemin de calabert
69130 ECULLY
07 83 06 80 81 @ : royaalmostafa@gmail.com

- 2023 Mme ALSSARHI Amani (1979) - en période probatoire**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
 117 Boulevard Yves Farge
 69007 LYON 07
 09 73 14 14 87 06 56 81 16 38 @ : occidentorienttranslation@gmail.com
- 2006 M. BADAWI Mohamed (1964)**
 5 bis Cours de la République
 69100 - VILLEURBANNE
 04 78 84 46 38 06 26 54 17 05 @: badawi.traducteur@gmail.com
- 1987 Mme BENACHIR Aziza née MANSOUR (1952)**
 Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan
 69007 - LYON
 04 72 71 31 20 06 76 29 10 53 @ : aziza@alfa16.com
 fax: 09 58 24 12 14
- 2019 Mme CHAOUCH Myriam (1988)**
 110 rue des Charmettes
 69006 LYON 06
 Port. : 06 77 20 69 72 Mèl : chaouchmyriam12@gmail.com
- 2021 Mme HAIMEUR Ahlem née SAID (1971)**
 155 avenue Felix FAURE
 69003 LYON 03
 04 72 60 98 03 06 23 56 39 70 @: haimeur49@yahoo.fr
- 2020 M. HAMOUCH Joseph Nasser (1976)**
 154 B rue de la Poudrette
 69100 VILLEURBANNE
 09 87 01 13 91 06 12 49 87 59 @: hamouch@gmail.com
- 2016 Mme ISMAÏL Ramia (1981)**
 27 avenue Lacassagne - allée 62
 69003 LYON 03
 06 44 90 88 99 @: ramia.z2012@gmail.com
- 2025 Mme IZERROUKEN Selma (1988) - en période probatoire**
 5 rue du 24 mars 1852
 69009 LYON 09
 06 14 46 04 11 @ : izer.interprete@outlook.fr
- 2024 M. KECILI Mahfoud (1987) - en période probatoire**
 30 B, rue Henri Gorjus
 69004 LYON 04
 Port. : 06.52.62.39.05 Mèl : mahfoud.kecili@gmail.com
- 2024 Mme MELIZI Besma (1990) - en période probatoire**
 122 bis, avenue Jules Guesde
 69200 VENISSIEUX
 Port. : 07 82 27 82 90 Mèl : melizi.traduction@gmail.com
- 2020 Mme MELIZI Sara (1981)**
 50 avenue Maréchal Foch
 69230 ST GENIS LAVAL
 06 16 15 64 30 m3.sara@hotmail.fr

2025 M. LAHYANI Abdelali (1977) - en période probatoire
28 avenue du Chater
69340 FRANCHEVILLE
06 18 32 66 74 @ : traduclyon@gmail.com

2022 Mme SALAH Raya (1994)
43 rue Paul Lafargue
69100 VILLEURBANNE
06 05 61 08 36 @ : rayasalah@hotmail.fr

ST ETIENNE

2019 M. BAYAZID AYMAN (1962)
173 rue Bergson
42000 SAINT ETIENNE
09.54.83.08.84 07.58.78.51.01 @: ayman.bayazid@laposte.net

2014 Mme EDDAHBI Mériem (1979)
45 rue Saint-Just
42000 SAINT ETIENNE
06 12 80 82 47 @: kahloucha@hotmail.com

2009 Mme ETMEH Nora (1958)
6 allée des Camélias
42100 -ST ETIENNE
04 77 80 27 95 06 30 83 96 73 @ : etmeh@msn.com
fax: 04 77 80 27 95

2003 M. ETMEH Rateb (1963)
6 allée des Camélias
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 06 12 61 32 09 @: etmeh@msn.com

2017 Mme FADDOUL-GUYOT Amal (1970)
118 A, rue Crozet Boussingault - le Sycomore
42100 ST ETIENNE
04 77 57 39 16 06 74 65 47 73 @: amal.guyot@hotmail.com

1997 M. REBET Marc (1960)
474 rue de Montalland
42800 - GENILAC
04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 @: marc rebet@gmail.com
fax: 04 77 75 93 42

2021 M. SALLO Omer (1980)
40 rue Charles de Gaulle
42000 SAINT ETIENNE
06 65 19 93 29 @ : omersallo@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2020 Mme CHOUIAL Amira (1989)
26 rue du Breuil
69470 COURS LA VILLE
06 46 84 14 93 @: amira.chouial@gmail.com

ARMÉNIEN (H-01.09.01)



LYON

- 2016 Mme DE LAGREVOL Yevginé (1977)**
85 rue Hippolyte Khan
69100 VILLEURBANNE
06 26 93 47 88 @: yevgine77@yahoo.fr
- 2024 Mme GASPARYAN Haykanush (1994) - en période probatoire**
Résidence Joseph Martinet
3, avenue Piaton
69100 VILLEURBANNE
Port. : 07.69.41.21.39 Mèl : hgaspary77@gmail.com
- 2007 Mme MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie (1960)**
3 rue Jean Collet
69330 MEYZIEU
09 52 32 87 52 06 46 40 29 08 @: vart.mard@gmail.com

BOSNIEN (H-01.09.03)



LYON

- 2019 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)**
140 rue de Créqui
69003 LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com
- 2019 Mme DIZDAREVIC MARKIC Zdenka (1951)**
140 rue de Créqui
69003 LYON
04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: dizdareviczdenka@gmail.com
- 2014 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)**
17 rue Orsel
69600 – OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

BULGARE (H-01.09.04)



BOURG EN BRESSE

- 2007 Mme BARBET Tanya (1957)**
126 rue de la république
01500 - AMBERIEU EN BUGEY
04 74 35 03 86 06 89 55 98 44 @ : taniabarbets@orange.fr

LYON

- 1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)**
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87
- 2011 Mme DAVOUST Maria (1956)**
104 quai Charles de Gaulles
69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 06 77 83 86 48 @: maria.davoust@gmail.com
- 2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)**
7 rue du Palais d'été
69003 LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr
- 2010 Mme RADKOVA-JELEVA Jénia (1957)**
269 rue André Philip
69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 @: jenia_moinard@yahoo.fr

CAMBODGIEN / KHMERE (H-01.04.11)



LYON

- 2005 M. CHUONG Thierry (1952)**
48 rue Duguesclin
69006 - LYON
09 51 34 94 02 06 46 64 55 60 @: chuongthierry@gmail.com
- 2017 M. SIENG Pikol (1985)**
7 rue Bat Yam
69100 – VILLEURBANNE
06 63 13 74 39 @: siengpikol@gmail.com

CATALAN (H-01.08.02)



LYON

- 2024 Mme PIRRA Solange née RIVEL (1974) - en période probatoire (extension)**
18 rue du Professeur Roux
69330 MEYZIEU
Tél : 09 51 67 27 08
07 89 42 44 25 @: pro.spirra@gmail.com

CHINOIS (Cantonais H-01.04.04 et Mandarin H-01.04.05)



LYON

- 2006 Mme CHARMETANT Mei née LI (1959) Mandarin**
60, bd des Brotteaux
69006 - LYON
04 78 52 30 68 06 10 32 54 03 @: charmetantp@free.fr
fax: 04-78-52-30-68
- 2006 Mme JIANG-LAINE Hua (1966) Mandarin**
50 rue des Vallières
69390 – VOURLES
04 72 49 74 02 06 77 76 36 17 @: jiang.laine@gmail.com
- 2008 Mme TSAI Hui-Ying (1965) Mandarin**
139 Rue Duguesclin
69003 - LYON 06
06 31 59 83 11 @: tsaiannana@yahoo.fr
- 2002 Mme WU-WANG Hui-Ju (1969) Mandarin**
24 rue de Chavorlay
69800 SAINT-PRIEST
04 78 41 12 53 06 75 06 15 90 @: sinotrad69@free.fr
- 2007 Mme XU Jane (1971) Mandarin et Cantonais**
4 rue Roger Bréchan
69003 - LYON
06 82 84 83 29 @: amimixu@hotmail.com

COMORIEN (H-01.01.05)



LYON

- 2024 M. MOUZDA Ali (1966) - en période probatoire**
19 rue Berty Albrecht
69008 LYON 08
Port. : 06 50 93 57 98 Mèl : alimouzda66@yahoo.fr

COREEN (H-01.04.06)



LYON

- 2022 Mme KIM-JUQUEL Inseon (1982)**
18 chemin des combes
69370 SAINT DIDIER AU MONT D'OR
06 02 13 75 95 @: contact@iclyon.com

2020 Mme PICARD-KIM Eunjung (1965)
6 quai André Lassagne
69001 LYON 01
06 84 16 72 65 @: eunjung@neuf.fr

CROATE (H-01.09.05)



LYON

2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)
140 rue de Créqui
69003 - LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@numericable.fr

2013 Mme DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC (1953)
140 rue de Créqui
69003 - LYON 03
04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: zdenkadiz@gmail.com

2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)
17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

DARI (H-01.04.07)



LYON

2010 Mme DERRIAULT Sadighe (1953)
32 rue des Glycines
69500 BRON
Tél : 09 51 61 53 20 06 59 15 60 74 Mèl : morganemoj@gmail.com

2022 M. FEDA Walid (1974)
8 rue Cugnot
69220 BELLEVILLE EN BEAUJOLAIS
06 05 17 01 71 @ : walidfedahotmail.com

2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire
8 Allée des Closes
69200 VENISSIEUX
Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com

2023 M. OMID Amanullah (1982) - en période probatoire
1 B rue Jean-Baptiste Anjoly
69270 COUZON AU MONT D'OR
Port : 06 49 02 96 87 Mèl : aman.omid@gmail.com

2018 M. RAZZAQ Modjib (1979)
413 route du mont Salève
74560 LA MURAZ
07 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr

2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire
2 A rue Sainte Marie des Terreaux
69001 LYON
07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2023 M. AHADI Farid (1985) - en période probatoire
8 Rue de Peillon
69220 BELLEVILLE
07 76 75 25 64 @ : agit.traduction@gmail.com

ESPAGNOL



BOURG EN BRESSE

2018 Mme DIAZ DAPENA Clara (1985)
29 rue Voltaire
01220 DIVONNE LES BAINS
06 52 93 69 43 @: clara.diaz@intertralia.com

2007 Mme BEUFE Andréa née LOBOS (1974)
26 rue des Tamaris
01480 JASSANS-RIOTTIER
09 52 38 10 55 07 700 181 09 @: andrealobos@albtraduction.com

2007 M. MONNOT Thierry (1969)
16 chemin du Glacis
01120 - MONTLUEL
04-78-06-04-22 06 08 09 73 22 @: thierry.monnot@traducteur-interprete.com

2005 Mme SANCHEZ Nathalie (1969)
362 chemin du Roussillon
01140 SAINT ETIENNE SUR CHALARONNE
04 74 24 04 09 06 81 39 49 06 @: nathalie.sanchez@orange.fr

LYON

2020 Mme AYALA - TEJEDOR Jessica (1990)
7 rue Blanche et Georges Caton
69007 LYON
06 37 16 99 70 @: jessica.ayala.tejedor@gmail.com

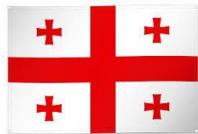
2008 M. DE HOYOS PUENTE José (1973)
6 rue Marie Madeleine Fourcade
69007 - LYON
04 72 73 24 63 @: jocahoyos@gmail.com

- 2024 Mme FOURNET Marie (1993) - en période probatoire**
 6, place du Traité de Rome
 69007 LYON 07
 Port. : 06.52.18.19.42 Mèl : mfournet.traduction@gmail.com
- 2006 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO (1954)**
 20 montée Saint-Sébastien
 69001 - LYON
 04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com
- 2020 Mme MORENO Lina (1979)**
 142 avenue du Maréchal de Saxe
 69003 LYON 03
 06 86 93 32 25 @: lina@morenolingua.com
- 2021 Mme PIRRA Solange née RIVEL (1974)**
 18 rue du Professeur Roux
 69330 MEYZIEU
 Tél : 09 51 67 27 08
 07 89 42 44 25 @: pro.spirra@gmail.com
- 2008 Mme VILLAR DIAZ Maria Belen (1975)**
 6 rue Marie Madeleine Fourcade
 69007 - LYON
 04 72 73 24 63 06 12 77 79 43 @: m.villar@laposte.net
- 2022 Mme ZAPATA GARCIA Maria Isabel (1986)**
 50 rue Jean Macé
 69960 CORBAS
 07 49 05 57 67 @ : info@hispaniatranslations.com
- 2018 Mme ZARAMELLA América (1967)**
 11 Place Grand Clément
 69100 VILLEURBANNE
 04 26 55 85 74 06 60 90 62 64 @: azaramella@hotmail.com

ST ETIENNE

- 2025 Mme BERODOT Solène (1985) - transfert art.16, en période probatoire**
 3 chemin de Côte Chard
 42700 FIRMINY
 06 51 84 60 59 @ : fle.en.ligne@gmail.com
- 2003 M. CARMONA José (1953)**
 50 avenue Berthelot
 42152 - L'HORME
 04 77 31 53 32 06 74 08 99 29 @: josecarmona@orange.fr
 fax: 04 77 31 53 32

GEORGIEN (H-01.09.07)



ST ÉTIENNE

2025 Mme FARGETTON-CHIKOVANI Ekaterine (1977) – en période probatoire
8 rue Gutenberg
42100 ST ETIENNE
04 77 54 90 17 06 28 26 77 41 @ : eacd@sfr.fr

GREC (H-01.08.05)



LYON

2014 M. IOANNIDES Yiannakis (1968)
17 Place de l'Europe
69006 LYON
06 82 93 72 42 @: nakis74@gmail.com

HEBREU (H-01.03.03)



LYON

2016 M. GOSTIAUX Oren (1971)
35 rue Louis Blanc
69006 LYON
06 14 20 59 29 @: orengost@gmail.com

HONGROIS (H-01.09.08)



LYON

2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)
6 Allée du Bon Lait
69007 - LYON
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

ITALIEN (H-01.08.06)



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme ADLER Déborah (1993)**
15 lotissement les Bruyères
01120 MONTLUEL
07 63 40 40 68 @: deborah.adler@orange.fr
- 2024 Mme DEFENIN Silvana née FIORESI (1972) - en période probatoire**
491 chemin des érables Pav 3
01600 ST BERNARD
Port. : 07 88 21 03 08 Mèl : fioresi.silvana@gmail.com

LYON

- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
1 rue Vaubecour
69002 - LYON
04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 @: sabine.fournier@orange.fr
fax: 04 78 42 96 74
- 2020 M. MORETTI Ricardo (1984)**
49 rue de Gerland
69007 LYON 07
09 50 78 51 11 06 66 54 28 77 @: riccardomoretti75@yahoo.it
- 2025 Mme WOLTER Sophie (1971) - en période probatoire**
22 rue du Chariot d'Or
69004 LYON 04
06 10 34 80 53 @ : sophie.wolter@free.fr

ST ETIENNE

- 2021 Mme CAPPELLARI Valentina (1988)**
4 allée des Cèdres bleux
42600 SAVIGNEUX
07 68 21 80 29 @ : valentine.tradit@gmail.com
- 2008 Mme CICCHI Monique née GROSSO (1962)**
11 avenue Maréchal Leclerc
42350 - LA TALAUDIERE
09 80 41 77 60 06 10 88 08 68 @ : ariane@libertysurf.fr
fax: 09 85 41 77 60

JAPONAIS (H-01.04.09)



LYON

- 2023 M. CHABANAL Luc (1964) - en période probatoire**
16 rue St Victorien
69003 LYON 03
06 45 95 23 78 @ : luc.chabanal@hotmail.co.jp
- 2024 M. HATTORI Akira (1983) - en période probatoire**
302, rue Garibaldi
69007 LYON 07
Port. : 06.15.95.37.81 Mèl : akira.hattor@gmail.com
- 2017 Mme YOKOTA- LAVIELLE Raphaëlle (1983)**
06 84 79 09 72 @: raphaelleyokota@gmail.com

KABYLE (H-01.01.11)



LYON

- 2024 M. KECILI Mahfoud (1987) - en période probatoire**
30 B, rue Henri Gorjus
69004 LYON 04
Port. : 06.52.62.39.05 Mèl : mahfoud.kecili@gmail.com

KURDE (H-01.03.05)



LYON

- 2020 Mme ALMOSTAFA Roya (1988)**
Dabaghi, 12 C chemin de calabert
69130 ECULLY
07 83 06 80 81 @: royaalmostafa@gmail.com

LANGUE DES SIGNES FRANCAISE (H-01.10.01)



BOURG EN BRESSE

- 2024 Mme THOMAS Delphine (1987) - en période probatoire**
15 avenue de Lyon
01000 BOURG EN BRESSE
Port. : 06 71 54 14 70 Mèl : delphine.thomas@ecomail.pro

LYON

2023 Mme BERNADAT Claire (1989) - en période probatoire
78 rue Hippolyte Khan
69100 VILLEURBANNE
06 72 48 16 93 @ : c.bernadat@gmail.com

ST-ETIENNE

2018 LASNE Karine (1976)
55 rue de la République
42000 ST ETIENNE
06 50 64 59 13 @: interprete42@gmail.com
fax: 09 81 37 35 55

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2013 Mme MARTINS Sophie (1978)
363 avenue Joseph Balloffet
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
04 69 37 45 54 06 07 35 90 83 @: sofmartins@hotmail.fr

MOLDAVE (H-01.08.07)



BOURG EN BRESSE

2009 Mme VISCOVI-DRAGANICA Neguta Elena (1968)
297 chemin des Motterets
01290 LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

2025 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958) - en période probatoire (extension)
3 Bis Quai Pierre Scize
69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com

2022 Mme GIROUD Adnana-Elena (1991)
43 rue Colin
69100 VILLEURBANNE
04 74 67 02 22 06 46 55 75 54 @ : popescu.adnana@yahoo.com

2018 Mme IRIMIA Dorina (1957)
201 ter Avenue Berthelot
69007 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61

2019 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)
6 Allée du Bon Lait
69007 LYON 07
04 78 02 07 45 06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

2019 Mme PITEL TARLEV Eugenia (1979)

254 rue Vendôme

69003 LYON

06 50 31 92 10

fax: 04 26 18 34 29

@: eugenia.tarlev@gmail.com

SAINT ETIENNE

2017 Mme OVAC Raluca (1981)

Impasse Château Philip

42530 SAINT GENEST LERPT

06 34 75 18 31

@: ralucaovac@yahoo.fr

MONGOL (H-01.04.14)



LYON

2024 Mme DOLGOR Uurtsaikh (1980) - transfert art 16

Chez Mme TUNGALAG

56 rue Henri Dunand

69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE

Port. : 06 22 00 22 72 Mèl : dolgoruuntsaikh@gmail.com

MONTÉNÉGRIN (H-01.09.12)



LYON

2023 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964) - en période probatoire (extension)

17 rue Orsel

69600 – OULLINS

04 27 89 42 65

06 73 88 21 28

@: nadjasmajic@hotmail.com

NÉERLANDAIS



BOURG EN BRESSE

2000 Mme DEVOLDER Alberdina née KLOK (1964)

1348 route du Village

01250 - MONTAGNAT

04 74 51 65 37

fax: 04 74 51 65 37

@: dine.devolder@gmail.com

LYON

2021 Mme BESTION née GOEDRAAD Katinka (1971)
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr

2021 Mme DE LORM Lisa (1982)
14 rue de l'Annonciade
69001 LYON 01
06 99 05 00 65 @ : lisa.ernst.com@gmail.com

ROANNE

2022 Mme DE MAN-SAUVENEE Ingrid (1968)
162 Rue du Puits Perron
42370 ST HAON LE CHATEL
04 77 64 21 34 06 25 23 41 60 @: ingrid.sauveneedeman@sfr.fr

OURDOU (H-01.04.15)



LYON

2024 M. FEDA Walid (1974) - en période probatoire (extension)
8 rue Cugnot
69220 BELLEVILLE
Port. : 06 05 17 01 71 Mèl : walidfeda@hotmail.com

2023 M. OMID Amanullah (1982) - en période probatoire
1 B rue Jean-Baptiste Anjoly
69270 COUZON AU MONT D'OR
Port : 06 49 02 96 87 Mèl : aman.omid@gmail.com

2023 M. RAZZAQ Modjib (1979) - en période probatoire (extension)
413 route du mont Salève
74560 LA MURAZ
07 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr

PACHTO (H-01.04.16)



LYON

2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire
8 Allée des Closes
69200 VENISSIEUX
Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com

- 2023 M. OMID Amanullah (1982) - en période probatoire**
 1 B rue Jean-Baptiste Anjoly
 69270 COUZON AU MONT D'OR
 Port : 06 49 02 96 87 Mèl : aman.omid@gmail.com
- 2018 M. RAZZAQ Modjib (1979)**
 413 route du mont Salève
 74560 LA MURAZ
 07 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr
- 2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire**
 2 A rue Sainte Marie des Terreaux
 69001 LYON
 07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

PERSAN/FARSI (H-01.03.06)



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme MORADI Mahsa (1986)**
 453 Route de Sainte Croix
 01120 PIZAY
 06 09 82 66 54 @: moradi.mahsa@gmail.com

LYON

- 2012 M. DELAVAR Esrafil (1966)**
 14 avenue de Limburg
 69110 - STE FOY LES LYON
 04 78 59 17 03 06.26.55.75.77 @: edelavar@yahoo.fr
- 2010 Mme DERRIAULT Sadighe (1953)**
 32 rue des Glycines
 69500 - BRON
 09 51 61 53 20 06 59 15 60 74 @: morganemoj@gmail.com
- 2024 M. FEDA Walid (1974) - en période probatoire (extension)**
 8 rue Cugnot
 69220 BELLEVILLE
 Port. : 06 05 17 01 71 Mèl : walidfeda@hotmail.com
- 2022 M. GHESMATITABRIZI Vahid (1979)**
 26 rue Nuzilly
 69300 CALUIRE ET CUIRE
 06 95 14 76 72 @ : vahidvahid7@gmail.com
- 2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire**
 8 Allée des Closes
 69200 VENISSIEUX
 Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com
- 2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire**
 2 A rue Sainte Marie des Terreaux
 69001 LYON
 07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2023 M. AHADI Farid (1985) - en période probatoire
8 Rue de Peillon
69220 BELLEVILLE
07 76 75 25 64 @ : agit.traduction@gmail.com

POLONAIS (H-01.09.13)



BOURG EN BRESSE

2003 Mme MATCZAK Ewa (1960)
La dorée – 7, rue des Collonges
01800 - MEXIMIEUX
04 74 46 70 23 06 66 00 52 33 @: ewamaczak@hotmail.com
fax: 04 74 46 70 23

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr

2015 Mme COHEN-KOZA Katarzyna (1974)
26 Ter Chemin du Belvédère
69340 FRANCHEVILLE
06 66 07 48 43 @: katarzyna.cohen@gmail.com

2023 Mme KOBYLECKI Dominika (1988) - en période probatoire
1 rue Francisque Jomard
69600 OULLINS
06 95 08 63 38 @ : dominikaspachalska@hotmail.com

2021 Mme LEMASLE Anna née NIEWIADOMSKA (1957)
19 rue du Plat
69002 LYON 02
09 61 64 85 08 06 73 92 24 53 @ : annalemasle@gmail.com

2010 Mme LINAS-KWASNICKA Iwona (1966)
103 Voie Romaine
69290 CRAPONNE
06 87 47 46 89 @: iwona.linas@wanadoo.fr

2008 Mme STEIBLEN ZABLEWSKA Barbara (1968)
15 Chemin des Prés
69570 - DARDILLY
04 74 01 55 81 06 30 24 97 10 @: bs.traduction@orange.fr

PORTUGAIS (H-01.08.08)



BOURG EN BRESSE

2017 Mme AMORIM- ESTEVES CARVALHOSA Marie-José (1961)

40 route de Boissey

01290 CRUZILLES LES MEPILLAT

06 65 28 92 42 @: mj.amorim.trad@gmail.com

2023 Mme DE ABREU COSTA Grazielly (1984) - en période probatoire

146 rue du Bas des Certelles

01680 LHUIS

06 66 02 83 84 @ : graziellyac@gmail.com

LYON

2008 Mme DE CARVALHO Daniela (1964)

19 Rue du Vinatier

69500 - BRON

06 09 66 87 60 @: gadacarvalho@gmail.com

2018 Mme DOS SANTOS NETO Mélanie (1990)

11 quai Arloing

69009 LYON

06 01 06 33 77 @: melanie.dsneto@gmail.com

2006 Mme JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana (1969)

48 bis rue Hénon

69004 - LYON

04 78 27 08 45 06 24 64 82 45 @: tatiana.junqueira@free.fr

fax: 09 56 17 08 45

2024 RODRIGUES Flora-Isabel (1976) - en période probatoire

BFT France

25 rue du Docteur Bonhomme

69003 LYON 03

Port. : 06 63 08 21 56 Mèl : bft-france@bft-france.eu

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2023 Mme DE BARROS Catia (1992) - en période probatoire

27 Rue Vivaldi

Les terrasses de Varennes

69380 CHAZAY D AZERGUES

06 81 23 03 20 @ : debarroscatia@hotmail.fr

ROUMAIN (H-01.08.09)



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme COMAN DE RUFFRAY Romana-Teodora (1984)**
56 rue des arènes
01500 AMBERIEU EN BUGEY
06.61.23.21.69 @ : romacoman@gmail.com
- 2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1968)**
297 chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr
- 2018 JIANU Emilia (1974)**
1 rue Croze Chatillionnière
01800 VILLIEU LOYES MOLLON
09 50 85 87 23 06 82 37 73 45 @: pusculitza@hotmail.com

LYON

- 2013 Mme BORDEI Laura (1977)**
2 Impasse A .De Musset
69960 – CORBAS
06 37 28 00 08 @: bordei.laura28@yahoo.fr
- 2006 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958)**
13 Bis Quai Pierre Scize
69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com
- 2022 Mme GIROUD Adnana-Elena (1991)**
43 rue Colin
69100 VILLEURBANNE
04 74 67 02 22 06 46 55 75 54 @ : popescu.adnana@yahoo.com
- 2006 Mme IRIMIA Dorina (1957)**
201 ter Avenue Berthelot
69007 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61
- 2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)**
6 Allée du bon lait
69007 - LYON 07
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com
- 2016 Mme PITEL -TARLEV Eugénia (1979)**
254 rue Vendôme
69003 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com

ST ETIENNE

2013 Mme OVAC Raluca (1981)
Impasse Château Philip
42350 ST GENEST LERPT
06 34 75 18 31 @ : ralucaovac@yahoo.fr

RUSSE (H-01.09.14)



BOURG EN BRESSE

2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)
Le Caquet
01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87

2018 Mme BIKTCHOURINA-ROCHUT Angelina (1974)
4 rue Santos Dumont
69008 LYON
06 77 06 75 25 @: angelina.biktchourina@orange.fr

2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983) (Transfert art.16)
2 rue Bichat apt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com

2006 Mme JACOB Tatiana née VASSILIEVA (1964)
20 rue Delandine
69002 - LYON
04 72 77 98 39 06 73 35 06 35 @: taniajacob@wanadoo.fr

2019 M. KRAMER Arnaud (1975)
18 rue de la République
69430 BEAUJEU
04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com

2019 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)
23 rue Volney
69008 LYON
09 53 09 82 20 06 52 60 49 60 @: tatyana82@hotmail.fr

2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr

2020 Mme ORLOVA Valentina (1988)
12 place Bir Hakeim
69003 LYON 03
06 95 15 00 37 @: orlova.valentine@gmail.com

2022 Mme POUKHLII Ioulia (1974)
3 Route de Champagne BT C
69130 ECULLY
06 67 07 18 32 @ : iouliapoukhlii@yahoo.fr

2025 SKOROBOGATOVA Daria (1992) - en période probatoire
12 rue Professeur Weill
69006 LYON 06
07 67 96 77 97 @ : dskrbgtv@gmail.com

ROANNE

2003 Mme CHALOYARD Galina (1959)
405 rue Marguerite Yourcenar
42153 RIORGES
04 77 63 44 49 06 62 39 18 66 @: galina.chaloyard@gmail.com

2023 Mme CHANFRAY Nathalie (1969) - en période probatoire
Meilleures Pages
216 route de la Sentinelle
42820 AMBIERLE
04 77 65 64 87 06 77 42 26 84 @ : nathalia.chanfray@gmail.com

SAINT ETIENNE

2023 Mme TSISAR Sofiya (1969) - en période probatoire
115 rue des Alliés
42000 ST ETIENNE
06.46.65.39.97 @ : sofiya@crefadloire.org

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2022 Mme LENOIR-TYURINA Anna (1984) - transfert art 16
1100 rue de Thizy
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
06 58 07 53 41 @ : a.turina@hotmail.fr

SANGO (H-01.01.16)



LYON

2024 M. GON Paissey (1971) - en période probatoire
200 avenue Roger Salengro Appt : B102
69100 VILLEURBANNE
Port. : 07 82 57 24 28 Mèl : paissey1@yahoo.fr

SERBE (H-01.09.15)



LYON

- 2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)**
140 rue de Créqui
69003 - LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com
- 2013 Mme DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC (1953)**
140 rue de Créqui
69003 - LYON 03
04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: zdenkadiz@gmail.com
- 2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1965)**
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr
- 2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)**
17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com
- 2024 Mme SUBAREVIC Tatiana (1973) - transfert art 16**
179, cours Lafayette
69006 LYON 06
Port. : 06.50.15.47.60 Mèl : subarevictatiana@yahoo.com

SLOVAQUE (H-01.09.16)



LYON

- 2021 Mme CHAPUIS Katarina née SUTOROVA (1980)**
55 avenue Chanoine Cartellier
69230 ST GENIS LAVAL
06 13 97 58 79 @ : avorotus@gmail.com

SYRIAQUE (H-01.03.07)

LYON

- 2024 M. AL JABAL Alexandre (1987) - en période probatoire**
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com

2024 Mme AL JABAL Sarah (1986) - en période probatoire

Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com

ST ETIENNE

1997 M. REBET Marc (1960)

474 rue de Montalland
42800 GENILAC
Tél : 04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 Mèl : marc crebet@gmail.com
Fax : 04 77 75 93 42

TCHEQUE (H-01.09.18)



LYON

2020 Mme MALIVERNEY Jana née KRUPICKOVA (1975)

4550 Chemin de la Bigaudière
69690 ST JULIEN SUR BIBOST
06 83 75 12 27 @: jana.maliverney@gmail.com

THAI (H-01.04.19)



LYON

2023 Mme DEROLLEPOT Khwansuree (1985) - en période probatoire

121 Avenue François Mitterrand
69500 BRON
06 22 94 08 89 06 52 01 22 48 @ : khwansuree.derollepote@gmail.com

2006 Mme ROCHET Wantana née SUANPAT (1955)

2 chemin de Charrière Blanche
69130 - ECULLY
04 78 33 40 53 06 63 85 33 42 @: wantana.rochet@sfr.fr



BOURG EN BRESSE

2008 Mme ICLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA (1975)
8 rue Normandie Niemen
01100 - OYONNAX
04.74.77.55.05 06.98.21.23.66 @: adeleiclek@outlook.fr

LYON

2011 Mme FIDAN Gülbeyaz (1973)
14 Rue Normandie Niemen
01100 – OYONNAX
04 69 20 39 77 06 29 14 44 46 @: fgulbeyaz@gmail.com
fax: 04 74 73 44 83

2021 Mme KOKSOY Fatma (1981)
129 rue Servient
69326 LYON cedex 03
06 87 01 49 63 @: traduction.koksoy@gmail.com

2006 Mme UYUMAZ Saniye (1960)
32 avenue Henri Barbusse
69100 - VILLEURBANNE
04 78 03 24 89 06 30 37 62 17 @: saniye.uyumaz@free.fr

2024 Mme YILDIRIM Ayla (1990) - en période probatoire
8 avenue des frères Lumière
69008 LYON
Port. : 07.66.51.57.17 Mèl : traduction.yildirim@gmail.com

ST ÉTIENNE

2022 Mme CAKIRCI épouse DEMIR Silva (1965)
50 rue Paul Feval
42400 ST CHAMOND
06.50.13.89.80 @ : silva.demir@hotmail.fr

2014 M. CAPRAZ Ertugrul (1970)
11 rue Berthe Morisot
42100 – SAINT ETIENNE
06 21 21 51 79 @: ecapraz42@gmail.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2010 M. OZTURK Ozcan (1971)
516 Route d'Anse
69400 - LIMAS
04 69 37 00 04 06 19 73 35 70 @: ozcan@ozturk.fr
fax: 04 69 37 00 03

UKRAINIEN (H-01.09.20)



BOURG EN BRESSE

2007 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)
Le Caquet
01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr

LYON

2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983)
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com

2009 Mme KOSTINIAN-KELLER Elena (1976)
43 Bld Général De Gaulle
69600 - OULLINS
04 69 70 69 33 06 03 31 05 99 @: elena.kostinian@yahoo.fr

2016 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)
23 rue Volney
69008 LYON
09 53 09 82 20 06 52 60 49 60 @: tatyana82@hotmail.fr

SAINT ETIENNE

2023 Mme TSISAR Sofiya (1969) - en période probatoire
115 rue des Alliés
42000 ST ETIENNE
06.46.65.39.97 @ : sofiya@crefadloire.org

TRADUCTEURS (écrit)

A gauche la date de la première inscription, à droite la date de naissance.

ALBANAIS (H-02.08.01)



LYON

- 2019 Mme BEGA-SINA Sabina (1978)**
118 rue Moncey
69003 LYON 03
06 15 26 79 70 @: sabine.sina.bega@gmail.com
- 2015 Mme DEMA Ledia (1975)**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
65 rue d'Anvers
69007 LYON 07
04 26 00 44 49 06 78 51 59 18 @: interpretariatalbanais@gmail.com
- 2023 Mme LEKA Xhilda (1994) - en période probatoire**
17 chemin des Pres
69110 STE FOY LES LYON
06 99 42 17 93 @ : lekaxhilda@outlook.com
- 2016 M. PEMAJ Gilbert (1977)**
54 avenue Carnot
69250 NEUVILLE SUR SAONE
06 79 09 52 23 @: pemajgilbert@hotmail.com
- 2024 M. SELMANI Kadri (1988) - en période probatoire (extension)**
217 Route de Vienne
69008 LYON 08
07 51 01 57 16 @ : selmani.88@hotmail.com
- 2024 Mme TARENTIEV Irina (1983) - en période probatoire (extension)**
72 rue Paul Bert
69003 LYON 03
06 20 58 92 06 @ : irina_terentiev@yahoo.fr

ST ETIENNE

- 2023 Mme OSMANI épouse BEGU Elvana (1983) - en période probatoire (extension)**
4 B rue Edouard Martel
42100 ST ETIENNE
09 54 74 78 32 06 42 74 09 12 @ : elvana01@hotmail.fr

ALLEMAND (H-02.06.01)



BOURG EN BRESSE

2012 Mme CHARMETTE Nathalie (1967)
146 Route de Chaléa lieudit Conflans
01250 Corveissiat
04 74 76 85 90 @: ncharmette.ifta@outlook.fr

LYON

2008 Mme ALBRECHT Elke (1972)
21 bis quai arloing -
69009 - LYON
04 78 64 60 33 @: elke.albrecht@atidma.fr

2021 Mme COMPANI Alexandra née DENIS (1987)
484 avenue de la vieille borne
38300 RUY-MONTCEAU
06 78 87 52 29 @ : alexandra.compani@gmail.com

2013 Mme ROCHEGUDE Caroline 1973)
11 Route de la Tour de Salvagny
69570 - DARDILLY
04 78 22 70 78 06 22 47 36 50 @: rochegude.caroline@gmail.com

2022 Mme SCHERER Sonja (1975)
6 place du Château
69003 LYON
07 68 75 64 65 @ : contact@sonja.scherer.com

2019 Mme SCHLEYER Tanja (1970)
105 rue du 4 Août 1789
69100 VILLEURBANNE
04 7884 55 82 06 59 85 06 74 @: tanjaschleyer@yahoo.fr

ST ETIENNE

2025 DECOCK Peggy (1974) - en période probatoire
SAS DECOCK TRADUCTION
1 rue du repos – Résidence le Quinze
42110 FEURS
09 73 88 42 63 06 17 53 93 78 @ : peggy.decock@decock-traduction.com



BOURG EN BRESSE

2021 Mme ADLER Déborah (1993)
15 lotissement les Bruyères
01120 MONTLUEL
07 63 40 40 68 @: deborah.adler@orange.fr

2008 M. GRIFFITHS Peter Wynne (1964)
269 route de bublanne
01320 - CHATILLON LA PALUD
04.74.61.07.62 @: gpeterwgriffiths@aol.com

LYON

2014 Mme BALEON-PERRIN Catherine (1957)
52 rue du Colombier
69007 LYON 07
07 86 98 39 93 @: cbaleonperrin@gmail.com

2021 Mme BESTION née GOEDRAAD Katinka (1971)
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr

2016 Mme CHAREYRE-LACROIX Catherine (1965)
42 rue Malesherbes
69006 LYON 06
09 56 01 02 92 07 81 52 78 79 @: intertradcc@gmail.com

2022 M. DROUET Julien (1974)
8 allée résidence Récamier
69130 ECULLY
06 22 50 43 89 @ : legfitraduction@gmail.com

2023 M. EVANS Daniel (1980) - en période probatoire
2 TER Chemin de Crépieux
69300 CALUIRE ET CUIRE
07 56 85 98 71 @ : daniel.evans@ets.ovh

2021 Mme FAUVEAU Nathalie (1979)
7 Avenue de la Gare
69270 FONTAINES SUR SAONE
06 13 90 54 13 @: nkftranslations@gmail.com

2024 Mme FOURNET Marie (1993) - en période probatoire
6, place du Traité de Rome
69007 LYON 07
Port. : 06.52.18.19.42 Mèl : mfournet.traduction@gmail.com

2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)
1 rue Vaubecour
69002 - LYON
04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 sabine.fournier@wanadoo.fr
fax: 04 78 42 96 74

- 2017 Mme HARDING- Joanne (1972)**
 38 chemin de Taffignon
 69110 – STE FOY LES LYON
 04 78 59 67 06 06 11 25 28 55 @ : jo@hardinglegaltranslations.com
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975)**
 18 rue de la République
 69430 BEAUJEU
 04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com
- 2021 M. MANIEZ François (1957)**
 596 G route de Frontigny
 69390 CHARLY
 04 27 78 27 54 06 60 24 09 46 @: francois.maniez@univ-lyon2.fr
- 2020 Mme MARLIN Rachel née SUTTON (1967)**
 59 montée de Choulans
 69005 LYON 05
 04 72 77 61 55 06 51 58 18 21 @: rjmarlin@gmail.com
- 2017 Mme MICHEL Sandrine (1982)**
 129 rue Servient
 69003 – LYON
 04 78 95 14 79 06 28 49 59 42 @: sandrinemicheltraduction@gmail.com
- 2016 Mme MORELLO Nathalie (1965)**
 2 Impasse les Marronniers – La Bussière
 69450 ST CYR AU MONT D'OR
 04 78 34 73 53 06 30 27 09 06 @: morello.nathalie@orange.fr
- 2018 Mme PITEL -TARLEV Eugénia (1979)**
 254 rue Vendôme
 69003 LYON
 06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com
- 2019 M. SCHWANBECK Stephen (1972)**
 41 rue Fontaine Saint-Guy
 22290 GOMMENECH
 06 70 62 62 82 @: contact@spstrad.com
- 2022 Mme STROPHAIR Catherine (1965)**
 HUMMINGBIRDS 57 rue du Président Edouard Herriot
 69002 LYON 02
 06 52 51 10 97 @ : c.strophair@hummingbirds.fr
- 2023 Mme VAUGON BELLON Sophie (1985) - en période probatoire**
 57 Rue du pdt Edouard Herriot HUMMINGBIRDS
 69002 LYON 02
 06 22 97 78 48 @ : s.vaugon@hummingbirds.fr
- 2025 Mme WOLTER Sophie (1971) - en période probatoire**
 22 rue du Chariot d'Or
 69004 LYON 04
 06 10 34 80 53 @ : sophie.wolter@free.fr

ROANNE

- 2000 M. SHERRATT Robert (1957)**
La ferme Rouge 328 le chemin rouge
42370 ST HAON LE VIEUX
04 78 54 24 20 06 22 14 39 36 @: sherrattrobert@yahoo.fr
- 2023 Mme TCHEN Cassandra (1959) - en période probatoire**
22 Quai Commandant Fourcauld
42300 ROANNE
06 10 55 59 25 @: tchencass@gmail.com
- 2018 Mme THOMPSON Sandrine (1975) - En période probatoire (extension)**
11 rue Frédéric Millet
42190 CHARLIEU
06 75 63 61 78 @: sandrine.thompson@yahoo.co.uk

ST ETIENNE

- 2025 Mme DECOCK Peggy (1974) - en période probatoire**
SAS DECOCK TRADUCTION
1 rue du repos – Résidence le Quinze
42110 FEURS
09 73 88 42 63 06 17 53 93 78 @ : peggy.decock@decock-translation.com
- 1985 M. DUFOUR Jean-Paul (1953)**
10 impasse de Michard
42390 - VILLARS
04 77 93 63 85 @: jpg.dufour@wanadoo.fr
fax: 04 77 74 83 75
- 2021 Mme EPINAT Deidre (1963)**
28 rue de Verdun
43200 YSSINGEAUX
06-38-93-56-11 @ : deidre.epinat@free.fr
- 2024 M. MALFRAY Hubert (1982) - en période probatoire**
1334 Route de Chénieux
42230 ST VICTOR SUR LOIRE
Port. : 06 23 88 15 00 Mèl : hmalfray@orange.fr

ARABE (H-02.03.02)

أبجد
صطعوق
لمنهوي

BOURG EN BRESSE

- 1989 M. ABED Ali (1954)**
273 chemin de Mas Gruzin
01250 - TOSSIAT
04 74 23 43 50 06 14 80 48 79 @: ali.abed@wanadoo.fr
fax: 04 74 23 02 06

LYON

- 2024 M. ABDEL-RAHIM Abdel-Rahim (1986) - en période probatoire**
22, rue de la Thibaudière
69007 LYON 07
Port. : 06 52 33 88 75 Mèl : a.abdelrahim@yahoo.com
- 2017 M. ABDELLI Mohamed (1983)**
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @: medabdelli@hotmail.fr
- 1987 Mme ABI NADER GELEBART Jeannette (1956)**
94, rue Jaboulay
69007 - LYON
04 37 37 12 34 06 28 42 49 89 @: jang.trad@online.fr
- 2025 M. AL JABAL Alexandre (1987) - en période probatoire (extension)**
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com
- 2025 Mme AL JABAL Sarah (1986) - en période probatoire (extension)**
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com
- 2025 M. ALIN Marcel (1983) - transfert art. 16**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
64 bis rue Deleuve
69004 LYON 04
06 15 97 38 71 @ : marcel.alin.trad@gmail.com
- 2021 Mme ALKHOURY Manar (1982)**
Institut Franco-arabe
7 rue Creuzet
69007 LYON 07
06 58 88 96 73 @: alkhoury.manar@yahoo.fr
- 2022 M. AL-MOHRABI DARGOUTH Wael (1984)**
134 rue Sully
69006 LYON 06
09 86 36 53 18 06 29 21 35 72 @: waelmohrabi@gmail.com
- 2022 Mme ALMOSTAFA Roya (1988)**
Dabaghi, 12 C chemin de calabert
69130 ECULLY
07 83 06 80 81 @: royaalmostafa@gmail.com
- 2013 Mme ALNAJAR Ghanwa née HAJ HUSSAIN (1960)**
75 rue Parmentier
69007 LYON
06 78 86 10 11 @: rinoi.alnajar@wanadoo.fr

- 2023 Mme ALSSARHI Amani (1979) - en période probatoire**
Ne peut pas faire l'objet de réquisitions judiciaires
 117 Boulevard Yves Farge
 69007 LYON 07
 09 73 14 14 87 06 56 81 16 38 @ : occidentorienttranslation@gmail.com
- 2006 M. BADAWI Mohamed (1964)**
 5 bis Cours de la République
 69100 - VILLEURBANNE
 04 78 84 46 38 06 26 54 17 05 @: badawi.traducteur@gmail.com
- 2025 M. BAYAZID AYMAN (1962) - en période probatoire (extension)**
 173 rue Bergson
 42000 SAINT ETIENNE
 09.54.83.08.84 07.58.78.51.01 @: ayman.bayazid@laposte.net
- 1987 Mme BENACHIR Aziza née MANSOUR (1952)**
 Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan
 69007 LYON
 04 72 71 31 20 06 76 29 10 53 @: aziza@alfa16.com
 fax: 09 58 24 12 14
- 2022 Mme BOUDOUKHA Ibtissem Yasmine (1989)**
 1 rue Gaston Bachelard
 69120 VAULX EN VELIN
 04 82 31 07 58 06 59 19 00 77 @: ibtissem.boudoukha@yahoo.fr
- 2022 Mme CHAOUCH Myriam (1988)**
 110 rue des Charmettes
 69006 LYON 06
 06 77 20 69 72 @ : chaouchmyriam12@gmail.com
- 1993 Mme HADDAD Anne Leïla (1953) - Dialecte syrien**
 4 rue Henri Chevalier BP 7
 69641 - CALUIRE CEDEX
 04 78 30 64 42 06 15 27 19 39 @: haddad_traductions@yahoo.fr
- 2021 Mme HAIMEUR Ahlem née SAID (1971)**
 155 avenue Felix FAURE
 69003 LYON 03
 04 72 60 98 03 06 23 56 39 70 @: haimeur49@yahoo.fr
- 2016 Mme ISMAÏL Ramia (1981)**
 27 avenue Lacassagne - allée 62
 69003 LYON 03
 06 44 90 88 99 @: ramia.z2012@gmail.com
- 2025 Mme IZERROUKEN Selma (1988) - en période probatoire**
 5 rue du 24 mars 1852
 69009 LYON 09
 06 14 46 04 11 @ : izer.interprete@outlook.fr
- 2024 M. KECILI Mahfoud (1987) - en période probatoire**
 30 B, rue Henri Gorjus
 69004 LYON 04
 Port. : 06.52.62.39.05 Mèl : mahfoud.kecili@gmail.com

2025 M. LAHYANI Abdelali (1977) - en période probatoire

28 avenue du Chater
69340 FRANCHEVILLE
06 18 32 66 74 @ : traduclyon@gmail.com

2024 Mme MELIZI Besma (1990) - en période probatoire

122 bis, avenue Jules Guesde
69200 VENISSIEUX
Port. : 07 82 27 82 90 Mèl : melizi.traduction@gmail.com

2019 Mme SAHLOUL ABDUL-SALAM Nadine (1952)

2 avenue des Frères LUMIERE
69008 LYON
06 19 69 34 44 @: nsalamsahloul@gmail.com

2022 Mme SALAH Raya (1994)

43 rue Paul Lafargue
69100 VILLEURBANNE
06 05 61 08 36 @ : rayasalah@hotmail.fr

ST ETIENNE

2017 Mme EDDAHBI Mériem (1979)

45 rue Saint-Just
42000 SAINT ETIENNE
06 12 80 82 47 @: kahloucha@hotmail.com

2003 M. ETMEH Rateb (1963)

6 allée des Camélias
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 06 12 61 32 09 @: etmeh@msn.com

2017 Mme FADDOUL-GUYOT Amal (1970)

118 A, rue Crozet Boussingault
le Sycomore
42100 ST ETIENNE
04 77 57 39 16 06 74 65 47 73 @: amal.guyot@hotmail.com

1997 M. REBET Marc (1960)

474 rue de Montalland
42800 - GENILAC
04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 @: marcurebet@gmail.com

2024 SALLO Omer (1980) - en période probatoire (extension)

40 rue Charles de Gaulle
42000 SAINT ETIENNE
Port. : 06 65 19 93 29 Mèl : omersallo@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2020 Mme CHOUIAL Amira (1989)

26 rue du Breuil
69470 COURS LA VILLE
06 46 84 14 93 @: amira.chouial@gmail.com

ARMÉNIEN (H-02.09.01)



LYON

2024 Mme GASPARYAN Haykanush (1994) - en période probatoire

Résidence Joseph Martinet
3, avenue Piaton
69100 VILLEURBANNE
Port. : 07.69.41.21.39 Mèl : hgaspar77@gmail.com

2007 Mme MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie (1960)

3 rue Jean Collet
69330 MEYZIEU
09 52 32 87 52 06 46 40 29 08 @: vart.mard@gmail.com

BENGALI (H-02.07.02)

2024 M. CAINE David (1970) - en période probatoire

4, avenue Louis Larrivière
93440 DUGNY
09.81.23.81.24 06.74.06.07.97 Mèl : davidcainefr@gmail.com

BOSNIEN (H-02.09.03)



LYON

2019 M. DIZDAREVIC Svebor

140 rue de Créqui
69003 LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com

2014 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)

17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

BULGARE (H-02.09.04)



BOURG EN BRESSE

2024 Mme BARBET Tanya (1957) - en période probatoire (extension)
126 rue de la république
01500 - AMBERIEU EN BUGEY
04 74 35 03 86 06 89 55 98 44 @ : taniabarbet@orange.fr

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr

2013 Mme ARNAUDOVA Slava (1969)
7 avenue Laurent Bonnevey
69350 LA MULATIERE
04 78 87 04 41 06 82 80 44 22 @: slavaarnaudova@yahoo.fr

2011 Mme DAVOUST Maria (1956)
104 QUAI CHARLES DE GAULLE
69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 06 77 83 86 48 @ : maria.davoust@gmail.com

2010 Mme RADKOVA-JELEVA Jénia (1957)
269 rue André Philip
69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 @: jenia_moinard@yahoo.fr

CATALAN (H-02.08.02)



LYON

2011 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO(1954)
20 montée Saint Sébastien
69001 - LYON
04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com

2024 Mme PIRRA Solange née RIVEL (1974) - en période probatoire (extension)
18 rue du Professeur Roux
69330 MEYZIEU
Tél : 09 51 67 27 08
07 89 42 44 25 @: pro.spirra@gmail.com

CHINOIS (Cantonais H-02.04.04 et Mandarin H-02.04.05)



LYON

- 2006 Mme CHARMETANT Mei née LI (1959) Mandarin**
60, bd des Brotteaux
69006 - LYON
04-78-52-30-68 06-10-32-54-03 @: charmetantp@free.fr
fax: 04-78-52-30-68
- 2006 Mme JIANG-LAINE Hua (1966) Mandarin**
50 rue des Vallières
69390 VOURLES
04 72 49 74 02 06 77 76 36 17 @: jiang.laine@gmail.com
- 2008 Mme TSAI Hui-Ying (1969) Mandarin**
139 Rue Duguesclin
69003 - LYON 06
06 31 59 83 11 @: tsaiannana@yahoo.fr
- 2002 Mme WU-WANG Hui-Ju (1969) Mandarin**
24 rue de Chavorlay
69800 SAINT-PRIEST
04 78 41 12 53 06 75 06 15 90 @: sinotrad69@free.fr
- 2007 Mme XU Jane (1971) Cantonais et Mandarin**
4 rue Roger Bréchan
69003 - LYON
06 82 84 83 29 @: amimixu@hotmail.com

COREEN (H-02.04.06)



LYON

- 2022 Mme KIM-JUQUEL Inseon (1982)**
18 chemin des combes
69370 SAINT DIDIER AU MONT D'OR
06 02 13 75 95 @: contact@iclyon.com
- 2020 Mme PICARD-KIM Eunjung (1965)**
6 quai André Lassagne
69001 LYON 01
06 84 16 72 65 @: eunjung@neuf.fr

CROATE (H-02.09.05)



LYON

2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)

140 rue de créqui
69003 - LYON

04 78 85 12 24

06 70 46 72 76

@: disvebor@gmail.com

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)

17 rue Orsel 69600 OULLINS

04 27 89 42 65

06 73 88 21 28

@: nadjasmajic@hotmail.com

DARI (H-02.04.07)



LYON

2024 M. FEDA Walid (1974) - en période probatoire (extension)

8 rue Cugnot
69220 BELLEVILLE

Port. : 06 05 17 01 71 Mèl : walidfeda@hotmail.com

2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire

8 Allée des Closes
69200 VENISSIEUX

Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com

2023 M. OMID Amanullah (1982) - en période probatoire

1 B rue Jean-Baptiste Anjoly
69270 COUZON AU MONT D'OR

Port : 06 49 02 96 87 Mèl : aman.omid@gmail.com

2023 M. RAZZAQ Modjib (1979) - en période probatoire (extension)

413 route du mont Salève
74560 LA MURAZ

07 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr

2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire

2 A rue Sainte Marie des Terreaux
69001 LYON

07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2023 M. AHADI Farid (1985) - en période probatoire

8 Rue de Peillon
69220 BELLEVILLE

07 76 75 25 64 @ : agit.traduction@gmail.com



BOURG EN BRESSE

- 2006 Mme BEUFE Andréa née LOBOS (1964)**
26 rue des Tamaris
01480 JASSANS-RIOTTIER
09 52 38 10 55 07 700 181 09 @: andrealobos@albtraduction.com
- 2024 Mme DIAZ DAPENA Clara (1985) - en période probatoire (extension)**
84 rue du Prieuré
01220 DIVONNE LES BAINS
Port. : 06 52 93 69 43 Mèl : clara.diaz@intertralia.com
- 2007 M. MONNOT Thierry (1969)**
16 Chemin du Glacis
01120 - MONTLUEL
04-78-06-04-22 06 08 09 73 22 @: thierry.monnot@traducteur-interprete.com
- 2005 Mme SANCHEZ Nathalie (1969)**
362 chemin du Roussillon
01140 SAINT ETIENNE SUR CHALARONNE
04 74 24 04 09 06 81 39 49 06 @: nathalie.sanchez@orange.fr

LYON

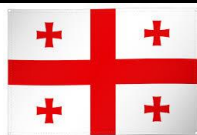
- 2020 Mme AYALA - TEJEDOR Jessica (1990)**
7 rue Blanche et Georges Caton
69007 LYON
06 37 16 99 70 @: jessica.ayala.tejedor@gmail.com
- 2008 M. DE HOYOS PUENTE José (1973)**
6 rue Marie Madeleine Fourcade
69007 - LYON
04 72 73 24 63 @: jocahoyos@gmail.com
- 2024 Mme FOURNET Marie (1993) - en période probatoire**
6, place du Traité de Rome
69007 LYON 07
Port. : 06.52.18.19.42 Mèl : mfournet.traduction@gmail.com
- 2006 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO (1954)**
20 montée Saint-Sébastien
69001 – LYON
04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com
- 2021 Mme LIGORRED Sonia épouse FULACHIER (1977)**
31 boulevard de l'Europe
69110 STE FOY LES LYON
06 52 22 69 08 @ : sonialigorred@yahoo.fr
- 2020 Mme MORENO Lina (1979)**
142 avenue du Maréchal de Saxe
69003 LYON 03
06 86 93 32 25 @: lina@morenolingua.com

- 2023 Mme OROZCO Oriana (1986) - Transfert art. 16**
 12 Rue Rhonat
 69100 VILLEURBANNE
 06-25-19-07-52 @ : rogissartoriana@gmail.com
- 2022 Mme PIRRA Solange née RIVEL (1974)**
 18 rue du Professeur Roux
 69330 MEYZIEU
 Tél : 09 51 67 27 08
 07 89 42 44 25 @: pro.spirra@gmail.com
- 2008 Mme VILLAR DIAZ Maria Belen (1975)**
 6 rue Marie Madeleine Fourcade
 69007 - LYON
 04 72 73 24 63 06 12 77 79 43 @: m.villar@laposte.net
- 2022 Mme ZAPATA GARCIA Maria Isabel (1986)**
 50 rue Jean Macé
 69960 CORBAS
 07 49 05 57 67 @ : info@hispaniatraductions.com
- 2018 Mme ZARAMELLA América (1967)**
 11 Place Grand Clément
 69100 VILLEURBANNE
 04 26 55 85 74 06 60 90 62 64 @: azaramella@hotmail.com

ST ÉTIENNE

- 2025 Mme BERODOT Solène (1985) - transfert art.16, en période probatoire**
 3 chemin de Côte Chard
 42700 FIRMINY
 06 51 84 60 59 @ : fle.en.ligne@gmail.com
- 2003 M. CARMONA José (1953)**
 50 avenue Berthelot
 42152 - L'HORME
 04 77 31 53 32 06 74 08 99 29 @: josecarmona@orange.fr
 fax: 04 77 31 53 32

GEORGIEN (H-02.09.07)



ST ÉTIENNE

- 2025 Mme FARGETTON-CHIKOVANI Ekaterine (1977) – en période probatoire**
 8 rue Gutenberg
 42100 ST ETIENNE
 04 77 54 90 17 06 28 26 77 41 @ : efcd@sfr.fr

GREC (H-02.08.05)

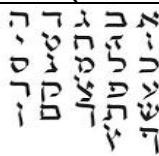


LYON

2021 Mme DE PIZZOL Vanessa (1974)
69 chemin de Villeneuve
69780 ST PIERRE DE CHANDIEU
04 72 09 61 89 06 73 47 23 72 @ : vanadep@orange.fr
Fax : 04 72 09 61 89

2014 M. IOANNIDES Yiannakis (1968)
17 Place de l'Europe
69006 LYON
06 82 93 72 42 @: nakis74@gmail.com

HEBREU (H-02.09.04)



LYON

2016 M. GOSTIAUX Oren (1971)
35 rue Louis Blanc
69006 LYON
06 14 20 59 29 @: orengost@gmail.com

HONGROIS (H-02.09.08)



LYON

2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)
6Allée du Bon Lait
69007 - LYON
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme ADLER Déborah (1993)**
15 lotissement les Bruyères
01120 MONTLUEL
07 63 40 40 68 @: deborah.adler@orange.fr
- 2024 Mme DEFENIN Silvana née FIORESI (1972) - en période probatoire**
491 chemin des érables Pav 3
01600 ST BERNARD
Port. : 07 88 21 03 08 Mèl : fioresi.silvana@gmail.com

LYON

- 2016 Mme CHARVET Aurélie (1985)**
8 rue de la Madeleine
69007 LYON 07
06 61 05 59 23 @: aurelie@actraductions.com
- 2021 Mme DE PIZZOL Vanessa (1974)**
69 chemin de Villeneuve
69780 ST PIERRE DE CHANDIEU
04 72 09 61 89 06 73 47 23 72 @ : vanadep@orange.fr
Fax : 04 72 09 61 89
- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
1 rue Vaubecour
69002 - LYON
04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 @: sabine.fournier@wanadoo.fr
- 2022 M. LATTARULO Francesco (1978)**
299 avenue Jean Monnet
69300 CALUIRE ET CUIRE
06 09 80 93 19 @ : lattarulotrad@gmail.com
- 2022 M. MORETTI Ricardo (1984)**
49 rue de Gerland
69007 LYON 07
09 50 78 51 11 06 66 54 28 77 @: riccardomoretti75@yahoo.it
- 2024 PANNIER Anne-Catherine (1966) - en période probatoire**
3 rue Saint Pierre de Vaise
69009 LYON
06 18 64 45 79 @ : translationacp@gmail.com
- 2022 Mme SECCHI Céline (1982)**
41 rue Séverine
69100 VILLEURBANNE
06 95 98 04 43 @ : csecchitraduction@gmail.com

2025 Mme WOLTER Sophie (1971) - en période probatoire
22 rue du Chariot d'Or
69004 LYON 04
06 10 34 80 53 @ : sophie.wolter@free.fr

ST ÉTIENNE

2010 Mme CICCHI Monique née GROSSO (1962)
11 avenue Maréchal Leclerc
42350 LA TALAUDIERE
06 10 88 08 68 @: ariane@libertysurf.fr

2021 Mme CAPPELLARI Valentina (1988)
4 allée des Cèdres bleux
42600 SAVIGNEUX
07 68 21 80 29 @ : valentine.tradit@gmail.com

JAPONAIS (H-02.04.09)



LYON

2023 M. CHABANAL Luc (1964) - en période probatoire
16 rue St Victorien
69003 LYON 03
06 45 95 23 78 @ : luc.chabanal@hotmail.co.jp

2024 M. HATTORI Akira (1983) - en période probatoire
302, rue Garibaldi
69007 LYON 07
Port. : 06.15.95.37.81 Mèl : akira.hattor@gmail.com

2014 Mme YOKOTA- LAVIELLE Raphaëlle (1983)
06 84 79 09 72 @: raphaelleyokota@gmail.com

KABYLE (H-02.01.11)



LYON

2024 M. KECILI Mahfoud (1987) - en période probatoire
30 B, rue Henri Gorjus
69004 LYON 04
Port. : 06.52.62.39.05 Mèl : mahfoud.kecili@gmail.com

MOLDAVE (H-02.08.09)



BOURG EN BRESSE

2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1969)
297 Chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

2025 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958) - en période probatoire (extension)
3 Bis Quai Pierre Scize
69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com

2022 Mme GIROUD Adnana-Elena (1991)
43 rue Colin
69100 VILLEURBANNE
04 74 67 02 22 06 46 55 75 54 @ : popescu.adnana@yahoo.com

2018 Mme IRIMIA Dorina (1957)
201 ter Avenue Berthelot
69007 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61

2019 Mme PEALLAT SZASZ Eva
6 Allée du Bon Lait 69007 LYON 07
04 78 02 07 45 06 76 99 23 84 eva.peallat@gmail.com

2019 Mme PITEL TARLEV Eugenia
254 rue Vendôme
69003 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com
fax: 04 26 18 34 29

SAINT ETIENNE

2017 Mme OVAC Raluca (1981) (Moldave)
Impasse Château Philip
42530 SAINT GENEST LERPT
06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

MONGOL (H-02.04.14)



LYON

2024 Mme DOLGOR Uurtsaikh (1980) - transfert art 16
Chez Mme TUNGALAG
56 rue Henri Dunand
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
Port. : 06 22 00 22 72 Mèl : dolgoruuntsaikh@gmail.com

MONTÉNÉGRIN (H-02.09.12)



LYON

2023 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964) - en période probatoire (extension)
17 rue Orsel
69600 – OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

NÉERLANDAIS (H-02.06.05)



BOURG EN BRESSE

2000 Mme DEVOLDER Alberdina née KLOK (1964)
1348 route du Village
01250 - MONTAGNAT
04 74 51 65 37 04 74 51 65 37 @: dine.devolder@gmail.com

LYON

2021 Mme BESTION née GOEDRAAD Katinka (1971)
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr

2022 Mme DE LORM Lisa (1982)
14 rue de l'Annonciade
69001 LYON 01
06 99 05 00 65 @ : lisa.ernst.com@gmail.com

ROANNE

2016 DE MAN-SAUVENEE Ingrid (1968)
162 Rue du Puits Perron
42370 ST HAON LE CHATEL
04 77 64 21 34 06 25 23 41 60 @: ingrid.sauveneedeman@sfr.fr

PACHTO (H-02.04.16)



LYON

2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire
8 Allée des Closes
69200 VENISSIEUX
Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com

2023 M. OMID Amanullah (1982) - en période probatoire

1 B rue Jean-Baptiste Anjoly
69270 COUZON AU MONT D'OR
Port : 06 49 02 96 87 Mèl : aman.omid@gmail.com

2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire

2 A rue Sainte Marie des Terreaux
69001 LYON
07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

PERSAN/FARSI (H-02.03.07)



BOURG EN BRESSE

2021 Mme MORADI Mahsa (1986)

453 Route de Sainte Croix
01120 PIZAY
06 09 82 66 54 @ : moradi.mahsa@gmail.com

LYON

2012 M. DELAVAR Esrafil (1966)

14 avenue de Limburg
69110 - STE FOY LES LYON
04 78 59 17 03 06.26.55.75.77 @ : edelavar@yahoo.fr

2024 M. FEDA Walid (1974) - en période probatoire (extension)

8 rue Cugnot
69220 BELLEVILLE
Port. : 06 05 17 01 71 Mèl : walidfedahotmail.com

2022 M. GHESMATITABRIZI Vahid (1979)

26 rue Nuzilly
69300 CALUIRE ET CUIRE
06 95 14 76 72 @ : vahidvahid7@gmail.com

2024 M. NOORI Kazem (1996) - en période probatoire

8 Allée des Closes
69200 VENISSIEUX
Tél : 07 58 07 36 07 Mèl : kazemnoori49@gmail.com

2023 M. SOLTANI Masoud (1994) - en période probatoire

2 A rue Sainte Marie des Terreaux
69001 LYON
07 58 06 51 61 @ : masoudahmad.soltani@yahoo.com

VILLEFRANCHE SUR SAÔNE

2023 M. AHADI Farid (1985) - en période probatoire

8 Rue de Peillon
69220 BELLEVILLE
07 76 75 25 64 @ : agit.traduction@gmail.com

POLONAIS (H-02.09.13)



BOURG EN BRESSE

2003 Mme MATCZAK Ewa (1960)

La Dorée - 01800

MEXIMIEUX

04 74 46 70 23

06 66 00 52 33

@: ewamatczak@hotmail.com

fax: 04 74 46 70 23

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)

7 rue du Palais d été

69003 - LYON

04 78 54 14 52

06 14 36 65 98

ewa.anuszkiewicz@neuf.fr

fax: 04 78 53 71 87

2018 Mme COHEN-KOZA Katarzyna (1974)

26 Ter Chemin du Belvédère

69340 FRANCHEVILLE

06 66 07 48 43

@: katarzyna.cohen@gmail.com

2023 Mme KOBYLECKI Dominika (1988) - en période probatoire

1 rue Francisque Jomard

69600 OULLINS

06 95 08 63 38

@ : dominikaspyschalska@hotmail.com

2021 Mme LEMASLE Anna née NIEWIADOMSKA (1957)

19 rue du Plat

69002 LYON 02

09 61 64 85 08

06 73 92 24 53

@ : annalemasle@gmail.com

2010 Mme LINAS-KWASNICKA Iwona (1966)

103 Voie Romaine

69290 CRAPONNE

06 87 47 46 89

@: iwona.linas@wanadoo.fr

2020 Mme STEIBLEN ZABLEWSKA Barbara (1968)

15 Chemin des Prés

69570 – DARDILLY

04 74 01 55 81

06 30 24 97 10

@: bs.traduction@orange.fr

PORTUGAIS (H-02.08.10)



BOURG EN BRESSE

2017 Mme AMORIM- ESTEVES CARVALHOSA Marie-José

40 route de Boisse

01290 CRUZILLES LES MEPILLAT

06 65 28 92 42

@: mj.amorim.trad@gmail.com

2023 Mme DE ABREU COSTA Grazielly (1984) - en période probatoire
146 rue du Bas des Certelles
01680 LHUIS
06 66 02 83 84 @ : graziellyac@gmail.com

LYON

2021 Mme BONNET Claudia Maria née XATARA(1962)
75 rue Maryse Bastié
69008 LYON 08
06 50 04 19 70 @ : cxatara@gmail.com

2008 Mme DE CARVALHO Daniela (1964)
19 Rue du Vinatier
69500 - BRON
06 09 66 87 60 @: gadacarvalho@gmail.com

2006 Mme JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana (1969)
48 bis rue Hénou
69004 - LYON
04 78 27 08 45 06 24 64 82 45 @: tatiana.junqueira@free.fr
fax: 09 56 17 08 45

2024 RODRIGUES Flora-Isabel (1976) - en période probatoire
BFT France
25 rue du Docteur Bonhomme
69003 LYON 03
Port. : 06 63 08 21 56 Mèl : bft-france@bft-france.eu

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2024 Mme DE BARROS Catia (1992) - en période probatoire (extension)
27 Rue Vivaldi
Les terrasses de Varennes
69380 CHAZAY D AZERGUES
06 81 23 03 20 @ : debarroscatia@hotmail.fr

ROUMAIN (H-02.08.11)



BOURG EN BRESSE

2021 Mme COMAN DE RUFFRAY Romana-Teodora (1984)
56 rue des arènes
01500 AMBERIEU EN BUGEY
06.61.23.21.69 @ : romacomana@gmail.com

2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1969)
297 Chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr

2018 Mme JIANU Emilia (1974)
1 rue Croze Chatillionnière
01300 VILLIEU LOYES MOLLON
09 50 85 87 23 06 82 37 73 45 @: pusculitza@hotmail.com

LYON

2006 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958)

3 Bis Quai Pierre Scize

69009 - LYON 09

06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com

2022 Mme GIROUD Adnana-Elena (1991)

43 rue Colin

69100 VILLEURBANNE

04 74 67 02 22 06 46 55 75 54 @ : popescu.adnana@yahoo.com

2018 Mme IRIMIA Dorina (1957)

201 ter Avenue Berthelot

69007 - LYON

04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr

2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)

6 Allée du bon lait

69007 LYON

06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

2018 Mme PITEL-TARLEV Eugénia (1979)

254 rue Vendôme

69003 LYON

06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com

ST ETIENNE

2013 Mme OVAC Raluca (1981)

Impasse Château Philip

42350 ST GENEST LERPT

06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

RUSSE (H-02.09.14)



BOURG EN BRESSE

2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)

Le Caquet

01130 - ECHALLON

04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr

2024 Mme CHABAS Anastasia (1983) - en période probatoire

570 rue de la Mairie

01170 CESSY

06 05 13 18 24 @ : chabaslanguerusse@gmail.com

LYON

- 1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)**
7 rue du Palais d été
69003 LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87
- 2018 Mme BIKTCHOURINA-ROCHUT- Angelina (1974)**
4 rue Santos Dumont
69008 LYON
06 77 06 75 25 @: angelina.biktchourina@orange.fr
- 2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983)**
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com
- 2006 Mme JACOB Tatiana née VASSILIEVA (1964)**
20 rue delandine
69002 LYON
04 72 77 98 39 06 73 35 06 35 @: taniajacob@wanadoo.fr
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975)**
18 rue de la République
69430 BEAUJEU
04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com
- 2022 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)**
23 rue Volney
69008 LYON
09 53 09 82 20 06 52 60 49 60 @: tatyana82@hotmail.fr
- 2020 Mme ORLOVA Valentina (1988)**
12 place Bir Hakeim
69003 LYON 03
06 95 15 00 37 @: orlova.valentine@gmail.com
- 2013 Mme OSNOVINA Maïa (1978)**
23 Passage des alouettes
69008 - LYON 08
09 53 89 93 99 06.22.35.43.91 @: maya.osnovina@laposte.net
- 2022 Mme POUKHLII Ioulia (1974)**
3 Route de Champagne BT C
69130 ECULLY
06 67 07 18 32 @ : iouliapoukhlii@yahoo.fr
- 2025 Mme SKOROBOGATOVA Daria (1992) - en période probatoire**
12 rue Professeur Weill
69006 LYON 06
07 67 96 77 97 @ : dskrbgtv@gmail.com

ROANNE

- 2009 Mme CHALOYARD Galina (1959)**
405 rue Marguerite Yourcenar
42153 RIORGES
04 77 63 44 49 06 62 39 18 66 @: galina.chaloyard@gmail.com

2023 Mme CHANFRAY Nathalie (1969) - en période probatoire
Meilleures Pages
216 route de la Sentinelle
42820 AMBIERLE
04 77 65 64 87 06 77 42 26 84 @ : nathalia.chanfray@gmail.com

ST ETIENNE

2024 Mme TSISAR Sofiya (1969) - en période probatoire (extension)
115 rue des Alliés
42000 ST ETIENNE
Port. : 06.46.65.39.97 Mèl : sofiya@crefadloire.org

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2022 Mme LENOIR-TYURINA Anna (1984) - transfert art 16
1100 rue de Thizy
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
06 58 07 53 41 @ : a.turina@hotmail.fr

SANGO (H-02.01.16)



LYON

2024 M. GON Paissey (1971) - en période probatoire
200 avenue Roger Salengro Appt : B102
69100 VILLEURBANNE
Port. : 07 82 57 24 28 Mèl : paissey1@yahoo.fr

SERBE (H-02.09.15)



LYON

2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)
140 rue de Créqui
69003 - LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)
17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

2024 Mme SUBAREVIC Tatiana (1973) - transfert art 16
179, cours Lafayette
69006 LYON 06
Port. : 06.50.15.47.60 Mèl : subarevictatiana@yahoo.com

SLOVAQUE (H-02.09.16)



LYON

2023 Mme CHAPUIS Katarina née SUTOROVA (1980) - En période probatoire (extension)
55 avenue Chanoine Cartellier
69230 ST GENIS LAVAL
06 13 97 58 79 @ : avorotus@gmail.com

SYRIAQUE (H-02.03.08)

LYON

2024 M. AL JABAL Alexandre (1987) - en période probatoire
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com

2024 Mme AL JABAL Sarah (1986) - en période probatoire
Résidence les Terrasses
66 rue Joseph Vialatoux
69670 VAUGNERAY
Tél : 07.87.78.58.26
Port. : 06.51.16.82.24 Mèl : aljabal88@hotmail.com

ST ETIENNE

1997 M. REBET Marc (1960)
474 rue de Montalland
42800 GENILAC
Tél : 04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 Mèl : marcurebet@gmail.com

TCHEQUE (H-02.09.18)



LYON

2023 Mme MALIVERNEY Jana née KRUPICKOVA (1975) - En période probatoire (extension)
4550 Chemin de la Bigaudière
69690 ST JULIEN SUR BIBOST
06 83 75 12 27 @: jana.maliverney@gmail.com

THAI (H-02.04.19)



LYON

- 2023 Mme DEROLLEPOT Khwansuree (1985) - en période probatoire**
121 Avenue François Mitterrand
69500 BRON
06 22 94 08 89 06 52 01 22 48 @ : khwansuree.derollepot@gmail.com
- 2006 Mme ROCHET Wantana née SUANPAT (1955)**
2 Chemin de Charrière Blanche
69130 - ECULLY
04 78 33 40 53 06 63 85 33 42 @: wantana.rochet@sfr.fr

TURC (H-02.04.21)



BOURG EN BRESSE

- 2015 Mme ICLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA (1975)**
8 rue Normandie Niemen
01100 - OYONNAX
04 74 77 55 05 06.98.21.23.66 @: adeleiclek@outlook.fr

LYON

- 2021 Mme KOKSOY Fatma (1981)**
129 rue Servient
69326 LYON cedex 03
06 87 01 49 63 @: traduction.koksoy@gmail.com
- 2024 Mme YILDIRIM Ayla (1990) - en période probatoire**
8 avenue des frères Lumière
69008 LYON
Port. : 07.66.51.57.17 Mèl : traduction.yildirim@gmail.com

ST ETIENNE

- 2014 M. CAPRAZ Ertugul (1970)**
11 rue Berthe Morisot
42100 ST ETIENNE
06 21 21 51 79 @: ecapraz42@gmail.com
- 2023 Mme SEN-DEVELI Celda (1976) - en période probatoire**
Aydinlar Mahallesi - Hürriyet Caddesi
Saadet Apt n°182/2
ANKARA (TURQUIE)
+90.538.855.10.61 @ : celda_sen@yahoo.fr

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2010 M. OZTURK Ozcan (1971)

516 Route d'Anse

69400 - LIMAS

04 69 37 00 04

06 19 73 35 70

@: ozcan@ozturk.fr

fax: 04 69 37 00 03

UKRAINIEN (H-02.09.20)



BOURG EN BRESSE

2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)

Le Caquet

01130 ECHALLON

04 69 48 44 93

06 28 56 65 05

@: elena.lionnais@yahoo.fr

LYON

2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983)

2 rue Bichat appt 4742

69002 LYON

06 71 40 87 16

@: eugenia.kiev@gmail.com

2007 Mme KOSTINIAN-KELLER Elena (1976)

43 Bld Général De Gaulle

69600 OULLINS

04 69 70 69 33

06 03 31 05 99

@: elena.kostinian@yahoo.fr

2024 Mme TSISAR Sofiya (1969) - en période probatoire (extension)

115 rue des Alliés

42000 ST ETIENNE

Port. : 06.46.65.39.97 Mèl : sofiya@crefadloire.org

2018 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)

23 rue Volney

69008 LYON

09 53 09 82 20

06 52 60 49 60

@: tatyana82@hotmail.fr

EXPERTS HONORAIRES

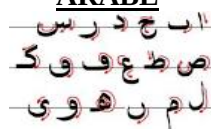
La date à gauche correspond à la date d'accès à l'honorariat

ANGLAIS



2021 Mme MANFREDI Dominique née PISSERE (1949) - écrit et oral
Impasse du Gueret
69210 - LENTILLY
04 74 01 80 15 dominiquemanfredi@free.fr fax: 04 74 01 80 15

ARABE



2019 M. AHMOUDA Mahrez (1948) - écrit et oral
28 rue de Venise
69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 81 80 06 10 52 76 16 @: mahrez.ahmouda@sfr.fr

BOSNIEN / BOSNIAQUE



2020 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948) - écrit et oral
42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 @: sineva.katunaric@gmail.com

BULGARE



2022 Mme BOYER Evguenia née STAIKOVA (1947) - écrit et oral
1 impasse des soeurs
69100 - VILLEURBANNE
04 78 94 00 10 06 89 48 38 42 @: bevguenia@yahoo.fr

CROATE



2020 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948) - écrit et oral

42 chemin de la Chauderaie

69110 STE FOY LES LYON

04 78 59 57 23

@: sineva.katunaric@gmail.com

ESPAGNOL



2021 Mme MARTINEZ Maria-Térèse (1946) - écrit et oral

4 rue du jardin des plantes

69001 - LYON

04 78 27 44 43

maria-teresa.martinez@orange.fr

fax: 04 78 27 44 43

ITALIEN



2019 Mme MITTON Julie née GRANDJU (1948) - écrit et oral

1262 route de la Dombes

01330 - AMBERIEUX EN DOMBES

04 74 00 83 10

06 87 28 39 01

@: mitton.julie@wanadoo.fr

fax: 01 70 44 83 78

2020 Mme LETAILLEUR Graziella née ROCHETTI (1945) - écrit et oral

6 bis avenue Debrousse

69005 - LYON

04 78 25 15 74

06 80 25 88 10

@: graziella.letailleur@orange.fr

fax: 04 28 10 45 70

2022 M. VALENTE Emile (1948) - écrit et oral

5 impasse de l' Aqueduc

42800 - SAINT MARTIN LA PLAINE

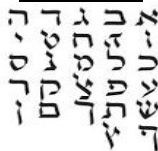
04 77 75 69 51

06 40 34 69 84

@ : emile.valente@wanadoo.fr

fax: 04 77 75 69 51

HEBREU



- 2017 M. WERTENSCHLAG Richard (1946) - écrit et oral**
6 rue Victor Hugo
69002 - LYON
04 78 42 22 93 06 61 56 96 93 @: richard.wertenschlag@gmail.com

MONTÉNEGRI



- 2020 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948) - écrit et oral**
42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 @: sineva.katunaric@gmail.com

NEERLANDAIS



- 2025 Mme PILAZ Néeltje née JANSEN (1950) - écrit et oral**
16 rue Pierre Chevenard
69240 THIZY LES BOURGS
06 10 69 60 22 @: nel.pilaz@yahoo.fr
- 2007 Mme WESTERS ROUX Marijke (1938) - écrit et oral**
14 rue Georges Teissier
42000 - SAINT ETIENNE
@: marijke.rouxwesters@free.fr
- 2020 Mme VAN DERHEIJDE Florence née LITTY (1947) - oral**
48 allée du Barrage
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 82 89

PORTUGAIS



- 2021 Mme MARTINEZ Maria-Térèsa (1946) - écrit et oral**
4 rue du jardin des plantes
69001 - LYON
04 78 27 44 43 maria-teresa.martinez@orange.fr
fax: 04 78 27 44 43

SERBE



LYON

2020 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948) - écrit et oral
42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 @: sineva.katunaric@gmail.com

TURC / KURDE



2022 M. YILDIZ Ibrahim (1950) - Turc : écrit et oral ; Kurde : oral
3 avenue du Général Brosset
69006 - LYON
04 78 52 41 88 06 60 22 19 22 @: i-yildiz@wanadoo.fr

VIETNAMEIEN



2025 Mme COUTAREL Thérèse née NGUYEN VAN ANH (1950) - écrit et oral
7 rue Emile Littré
42100 - Saint Etienne
04 77 33 44 79 06 26 23 55 58 @: coutarel.therese@orange.fr